

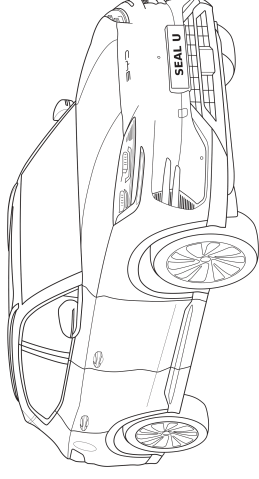
Towbar

40585

BYD

Seal U

2024 ->



This Fitting Instruction is dated **21-10-2024**.
Always scan for the latest and most complete fitting instructions.





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

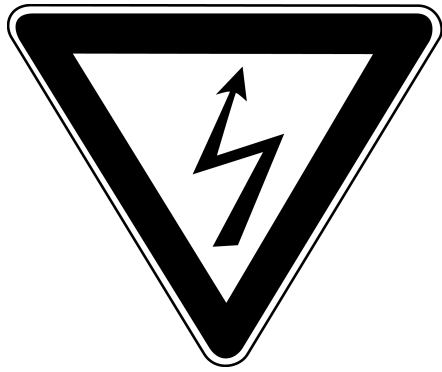
- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
- * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
- * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
- * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać

- wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- * Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
- * Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzestrzeganie powyższych wskazań może grozić ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

- * Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
- * Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohteisesti.
- * Noudata sähköajoneuvon huolto-ohjeita.
- * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

- * Vstavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- * Die danho státu se nezbytně požadovaná kvalifikace liší.
- * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.

RUS

- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
- * Уровень необходимой квалификации и зависит от региональных требований.
- * Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы относительно сервиса для электромобилей.
- * Несоблюдение данных инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

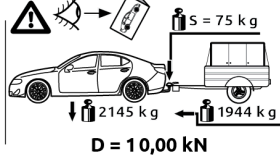
H

- * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

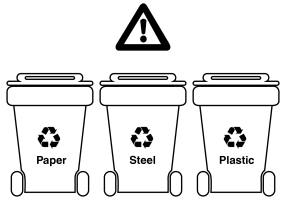
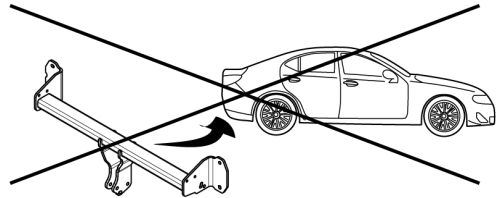
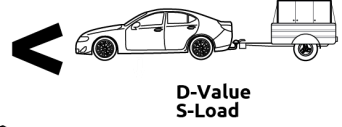
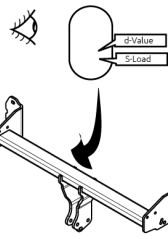
1



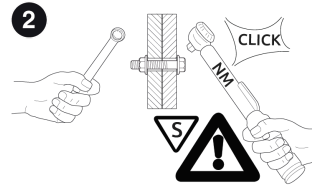
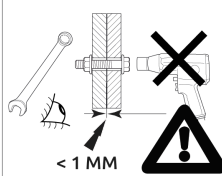
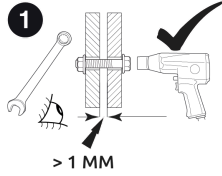
$$D = \frac{\text{MAX KG} \times \text{MAX KG}}{\text{MAX KG} + \text{MAX KG}} \times 0,0098 \leq 10,00 \text{ kN}$$



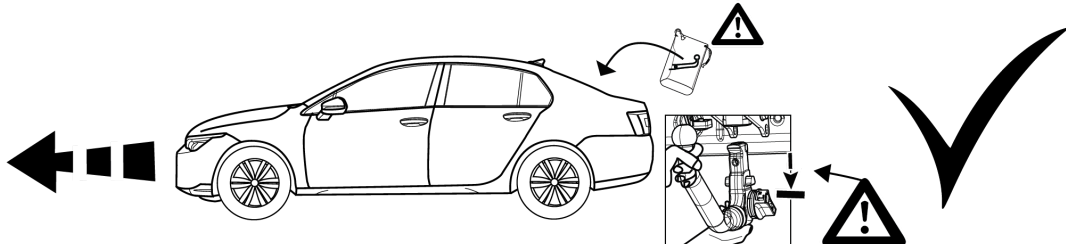
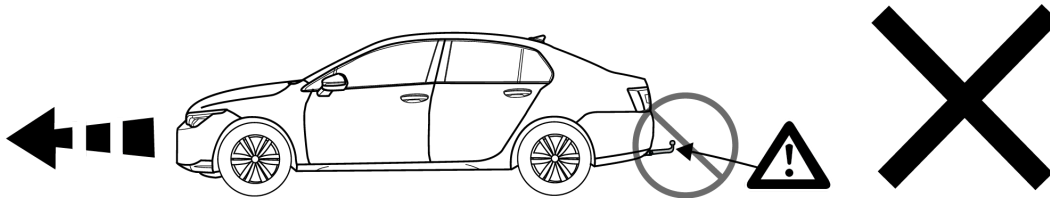
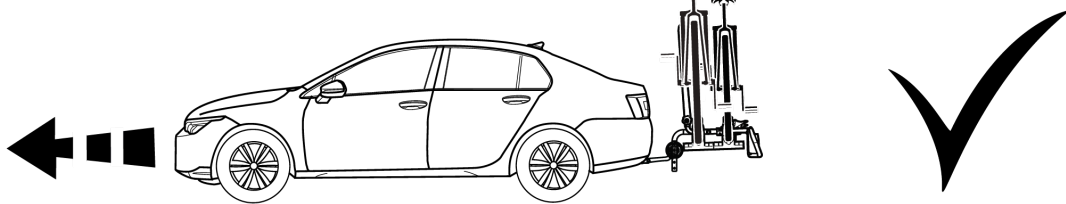
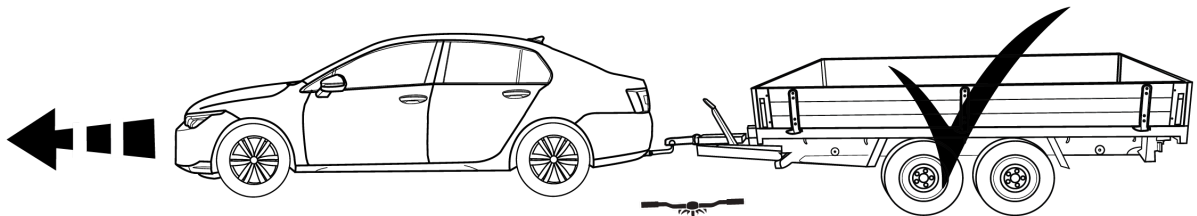
2



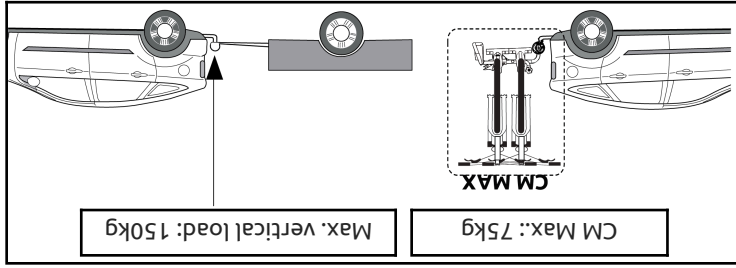
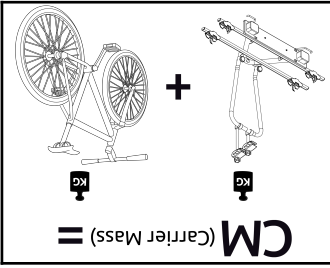
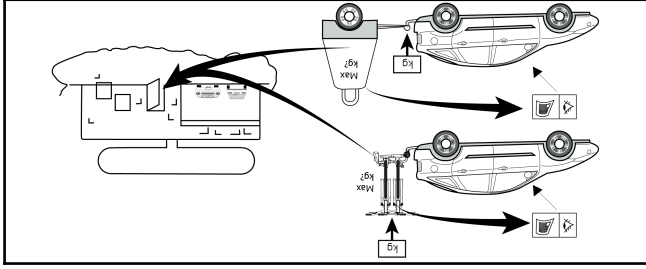
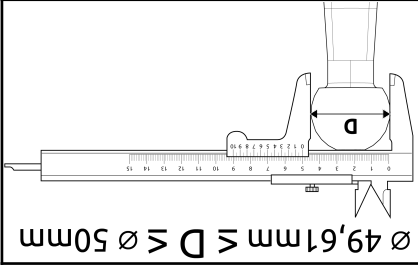
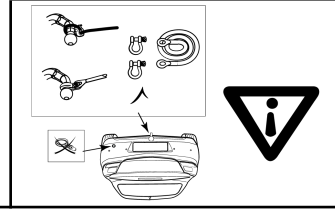
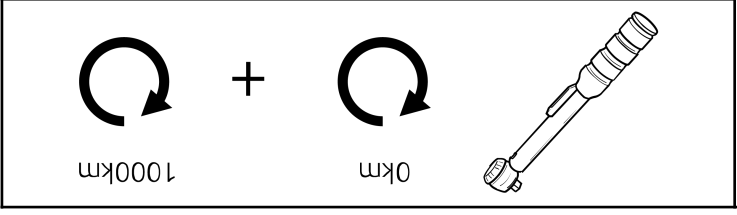
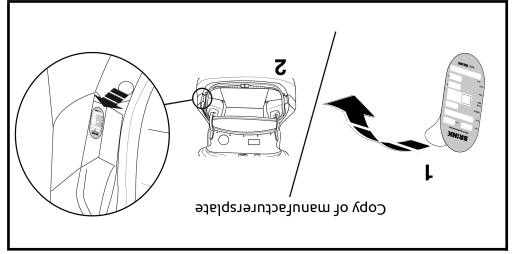
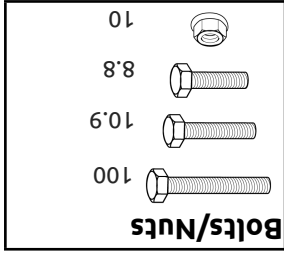
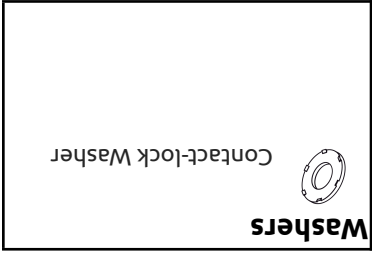
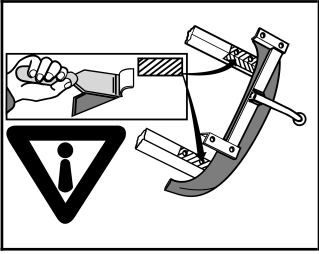
KEEP THE WASTE SEPARATION IN MIND



© 4058570/21-10-2024/4



© 4058570/21-10-2024/21



Made by **BR!NK**

Part no.

CM-Load **CM 75** kg

Vertical load **S 150** kg

D-value **D 8.45** kN

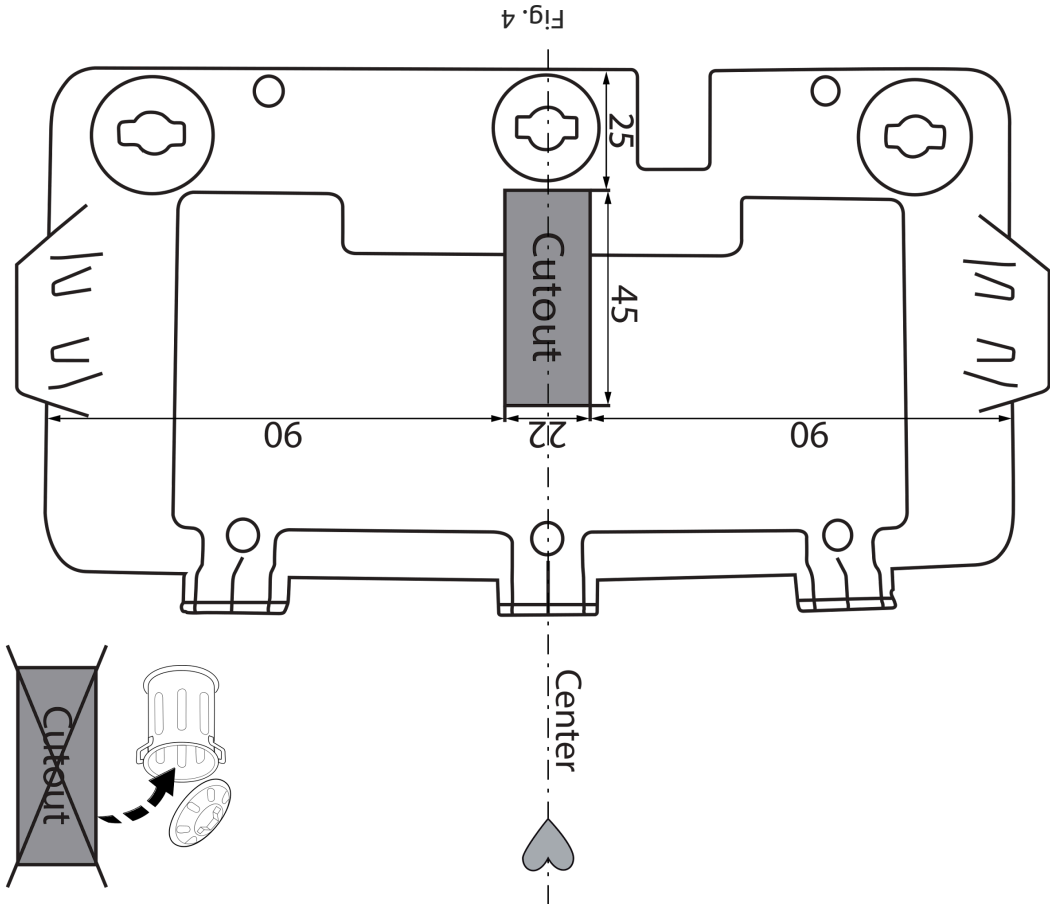
Approval no. **E11 55R0213058**

Coupling class **A50-X**

Serial no. **XXX E**

Type no. **40585** Art.no.

BR!NK



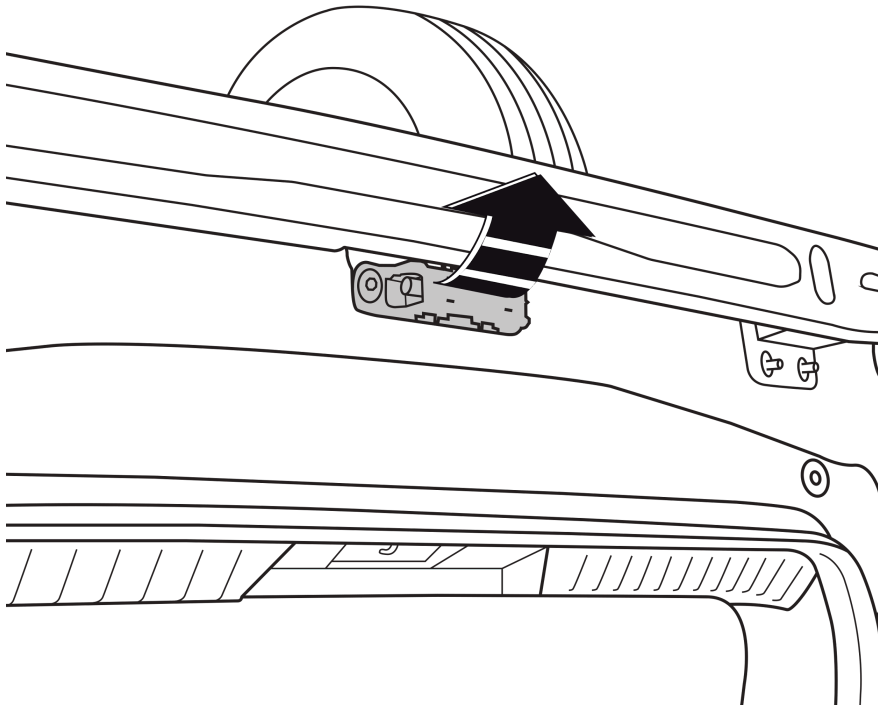
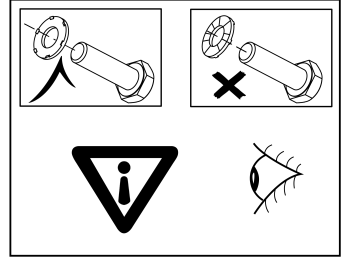
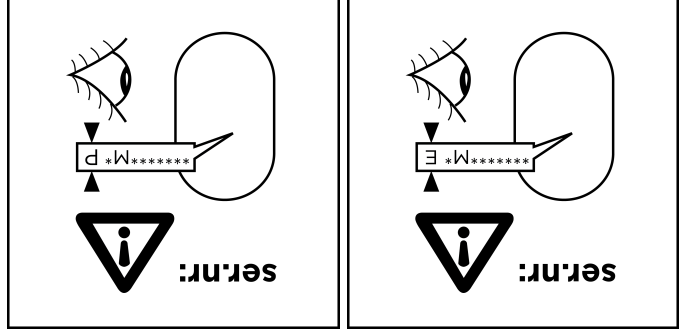


Fig. 2

Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



- 1. M12x40 (10,9) *****M* E: 75 Nm *****M* P: 75 Nm
- 2. M10x1,25x40 (10,9) *****M* E: 55 Nm *****M* P: 55 Nm
- 3. Existing nuts M10 (8,8) *****M* E: 55 Nm *****M* P: 55 Nm
- 4. M12x40 (10,9) *****M* E: 120 Nm *****M* P: 105 Nm
- 5. M12x22 (100) *****M* E: 160 Nm *****M* P: 150 Nm

NL Montage handleiding

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Let op, indien aanwezig: Demonteer de sensor. Zie figuur 2
3. Plaats steun A en bevestig deze op punt B & C, monteer het geheel los-vast.
4. Plaats steun D en bevestig deze op punt E & F, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en D op de punten H en I, monteer het geheel handvast.
6. Monteer de Brink Connector J inclusief stekkerplaat K op de punten L.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
8. Let op, indien aanwezig: Monteer de sensor. Zie figuur 3
9. Zaag overeenkomstig figuur 4 het aangegeven deel uit.
10. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See image 1.
2. Please note: if present Remove the sensor. See image 2
3. Position support A and attach it at point B & C, then fit the whole thing without fully tightening.
4. Position support D and attach it at point E & F, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the cross beam G between supports A and D at points H and I and fit the whole thing finger-tight.
6. Fit the Brink Connector J, including socket plate K at points L.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Please note: if present mount the sensor. See image 3
9. Saw out the indicated section in accordance with image 4.
10. Replace the items removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!

© 4058570/21-10-2024/8

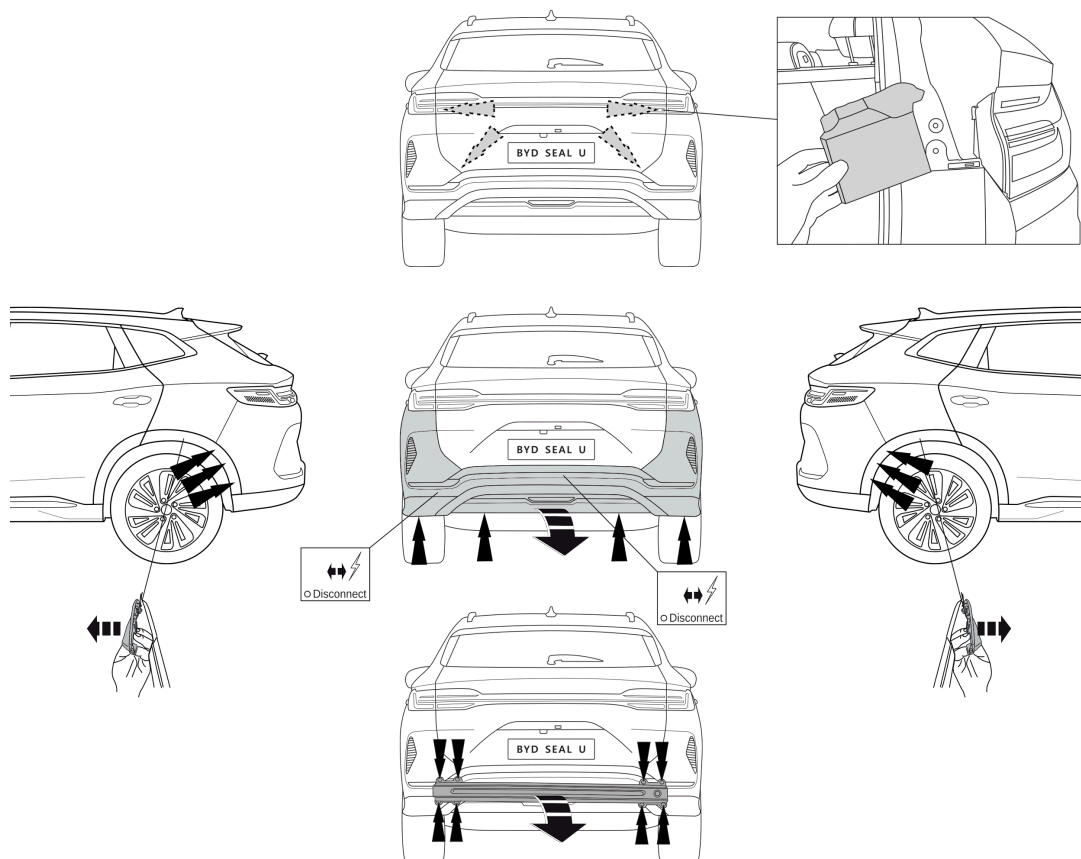


Fig. 1

© 4058570/21-10-2024/17

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite bumper	Intérieur bumper	Stötfångaren insida	Kofangeregers inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno stromozder-zaka	Wewnętrzna stromozder-zaka	Puskurin wnitř strana	Belső lök-hárító	Бнутренняя сторона дампера	внутренняя сторона дампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite bumper	Extérieur bumper	Stötfångaren utsida	Kofangeregers yderside	Lado exterior del parachoques	Zewnętrzna stromozder-zaka	Wewnętrzna stromozder-zaka	Puskurin vnější strana	Külső lök-hárító	Наружная сторона дампера	внешняя сторона дампера
Onderkant bumper	Underside bumper / bumper	Unterseite bumper	Dessous bumper	Stötfångaren undersida	Kofangeregers undersiden	Lado inferior del parachoques	Spód/krawędź zderzaka	Spód/zderzaka	Puskurin alja-strana	Alsó lök-hárító	Нижний край дампера	нижний край дампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stößstange	Milieu bumper	Stötfångaren s chocs	Kofangeregers midte	Centro del parachoques	Środek zderzaka	Środek zderzaka	Puskurin Střed	Középső lök-hárító	Средние части дампера	средние части дампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырезать
Buiglijn	Bend line	Biegeleine	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di plega	Linia zagłęcia	Távolsághinta	Linee ohybu	Hajtsísvonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkés	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Arbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkasztá	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumper	Without bumper	ohne Stößstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade	sin tapa parachoques	senza copriparranti	bez osłony zderzaka	ole puskurinsavja	bez krytu nárazníku	nélkül lök-hárító burkolat	без кожуха дампера

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstat-Handbuch zu Rate ziehen. Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbausätze zu Rate ziehen.

Wichtig

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) des Fahrzeug(s) ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonserverung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie falls vorhanden die Plastikkappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

D Montageanleitung

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger Kuppelung festzustellen, welche Einbausätze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stößstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Achtung, wenn vorhanden: Den Sensor abmontieren. Siehe Abbildung 2.
3. Die Halterung A anlegen und bei das Punkt B & C befestigen. Alles halbfest montieren.
4. Die Halterung D anlegen und bei das Punkt E & F befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Den Querträger C zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H und I halbfest anbringen.
6. Den Brink Connector J einschließlich Steckdoseplatte K bei den Punkten L montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.
8. Achtung, wenn vorhanden: Den Sensor montieren. Siehe Abbildung 3
9. Gemäß Abb. 4 das angegebene Teil herauserschneiden.
10. Das unter Abschnitt 1 Entfernte wieder anbringen.

F

Instructions de montage

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la image 1.
2. Attention, si présent : Démontez le capteur. Voir la image 2
3. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement le point B & C, monter l'ensemble sans serrer.

4. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement le point E & F, monter l'ensemble sans serrer.
5. Monter la barre transversale G entre les supports A et D sur les points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter le Brink Connector J et compris la prise électrique K sur les points L.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Attention, si présent : Monter le capteur. Voir la image 3
9. Scier la partie indiquée conformément à la image 4.
10. Remettre en place les éléments déposés au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Importante

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudeur par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

Monterings anvisningar

1. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Внимание, если имеются: Демонтируйте парковочный датчик. См. рисунок 2
3. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точке В & С, закрепив не до конца.
4. Поставить кронштейн D и прикрепить его в точке E & F, закрепив не до конца.
5. Установить поперечный брус G между опорами А и D в точках H и I, затянув крепежный материал не до конца.
6. Установить Brink Connector J, вместе со штепсельной платой K в точках L.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Внимание, если имеются: монтировать парковочный датчик. См. рисунок 3
9. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 4.
10. Поставить на место детали, снятые во время шага 1.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Observera: om tillgänglig Ta loss sensorn. Se figur 2
3. Positionera stöd A och montera det vid punkt B & C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
4. Positionera stöd D och montera det vid punkt E & F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H och I utan att dra åt helt.
6. Montera Brink Connector J inklusive kontaktplattan K vid punkterna L.
7. Momtendra alla skruvar och muttrar enligt bilden.
8. Observera: om tillgänglig ta montera sensorn. Se figur 3
9. Såga ut de angivna delarna enligt figur 4.
10. Montera de delar som demonterades under punkt 1.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Viktig

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

© 4058570/21-10-2024/10

Внимание

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 4058570/21-10-2024/15

6. Připeňte Brink Connector J včetně zásuvkové desičky se zásuvkou K bodům L.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nákreсу. Upozornění: pouze pokud je součástí vybavení. Namontujte senzor. Viz schéma 3
9. Vyřizněte označenou část podle obrázku 4.
10. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

Důležitý

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstráňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbejte zvláštní pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na matičích bodoveň svarování plastová víčka, odstráňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostedků
Szerelési útmutató
Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

H

Fontos
* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennek, vagy zajsökkentőCE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vonatható megengetett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnktől.
* Fürés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemenyag-vezetékeket.
* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót OFERZÚK a gépjármű papírjával együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következő kővelet módon köveletkező káróert. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerzámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.
РУS
Руководство для монтажа
Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно использовать.
10. Tegye vissza az 1. lépésben eltávolított darabokat.
9. Fúrészszel vágja ki a jelzett részt a 4 ábrának megfelelően.
8. Kérjük, vigyázzon: ha van Szerelési el a érzékelőt. Lásd az ábrát 3 csavaranyomatékig.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett pontokban.
6. Illesse fel a Brink Connector J, az illesztőlemezeket K együt az L húzza meg újjal a rögzítéseket.
5. Illesse az C keresztartót az A és D tartók közé az H és I pontokban, majd

DK

Monteringvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demontér kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Stølbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
2. Pas eventuelt på: Demontér sensoren. Se fig. 2
3. Anbring støtten A og monter denne ved punktet B & C; monter det hele manuelt.
4. Anbring støtten D og monter denne ved punktet E & F; monter det hele manuelt.
5. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H og I, fastgør det hele med håndkraft.
6. Monter Brink Connector J, inklusive kontaktpåde K på punkterne L. 7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Pas eventuelt på: monter sensoren. Se fig. 2
9. Sav den markerede del ud ifølge figur 4.
10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1.

Rådfrø værstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet. Rådfrø for montage og monteringsmidler skitsen.

Vigtig

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
* Underudvognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
* Fjern plastikpropperne "" "" fra de findes "" fra de punktsvejsede møtrikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også beregnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltilknytning af den medfølgende montagevejledning.

Importante

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) del vehículo' consultese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.
* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina "" ""
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

fijación.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Nota importante, de haberlo: Retire el sensor. Véase la figura 2
3. Colocar el soporte A y asegurarlo en del punto B & C; montar el conjunto sin apretar mucho.
4. Colocar el soporte D y asegurarlo en del punto E & F; montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque la viga transversal G entre los soportes A y D en los puntos H y I y montar la Brink Connector J inclusive placa enchufe K en los puntos L. 6. Montar la Brink Connector J inclusive placa enchufe K en los puntos L. 7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico. 8. Nota importante, de haberlo: Monte el sensor. Véase la figura 3
9. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 4.
10. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

de montaje.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña

E

Instrucciones de montaje

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I Istruzioni per il montaggio

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Attenzione: se presente Smontate il sensore. Vedi figura 2
3. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza del punto B & C.
4. Posizionare il sostegno D e fissarli manualmente in corrispondenza del punto E & F.
5. Montare la traversa G tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H e I.
6. Montare il Brink Connector J, completo di portapresa K in corrispondenza dei punti L.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Attenzione: se presente montare il sensore. Vedi figura 3
9. Segare via la parte indicata in figura 4.
10. Rimontare quanto rimosso al punto 1.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Importante

* Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Uwaga

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.

* Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.

* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

* Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu

bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF Asennusohjeet

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Huom., mikäli käytettävissä: poista anturi Ks. kuva 2
3. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtaan B & C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
4. Aseta kannatin D ja kiinnitä se kohtaan E & F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja D väliin kohtiin H ja I, kiinnitä kaikki käsin.
6. Kiinnitä Brink Connector J sekä pistorasialevy K väliin kohtiin L.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Huom., mikäli käytettävissä: Asenna anturi Ks. kuva 3
9. Saha merkitty osa irti kuvan 4 mukaisesti.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL Instrukcja montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1
2. Uwaga, jeżeli są obecne: Usuń sensor. Patrz rysunek
3. Umieścić wspornik A i umocować go w punkcie B & C, lekko przymocować całość.
4. Umieścić wspornik D i umocować go w punkcie E & F, lekko przymocować całość.
5. Zamontować poprzecznicę G między wspornikami A i D w punktach H i I, całość lekko przymocować.
6. Zamontować Brink Connector J wraz z płytą z gniazdem wtykowym K w punktach L.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Uwaga, jeżeli są obecne: Zamontuj sensor. Patrz rysunek J
9. Wypitować zgodnie z rysunkiem 4 wskazany odcinek.
10. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1.

© 4058570/21-10-2024/12

10. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Tärkeää

* ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.

* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.

* Poista, ""mikäli olemassa"" , pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrtek v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník a nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Upozornění: pouze pokud je součástí vybavení. Odstraňte senzor. Viz schéma 2
3. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodu B & C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
4. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodu E & F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H a I a utáhněte ručně tento celek.

© 4058570/21-10-2024/13